



Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI)
(Офіс головного інспектора державної освіти штату)
Анкета для батьків про рідну мову

Ім'я учня:		Дата:
Дата народження:	Стать:	Клас:
Ким заповнена форма:		
Ім'я одного з батьків/опікуна _____ Ким доводиться учню _____		
Підпис одного з батьків/опікуна _____		
Якби Вам була надана така можливість, якою мовою Ви вважали б за краще отримувати повідомлення зі школи? _____		
Чи надавалась Вашій дитині допомога в розвитку навичок володіння англійською мовою за Перехідною двомовною учбовою програмою в останній школі, яку вона відвідувала? Так__ Ні__ Не знаю__		

1. У якій країні народилася Ваша дитина?	_____
2. Якою мовою Ваша дитина вперше почала говорити?*	_____
3. Якою мовою <u>ВАША ДИТИНА</u> найчастіше користується вдома?*	_____
4. Якою мовою (мовами) найчастіше користуються батьки/опікуни при спілкуванні з дитиною вдома?	_____ _____
5. Чи ваша дитина коли-небудь отримувала формальну освіту* за межами Сполучених Штатів? (дитячий садок – 12-й клас) ____ Так ____ Ні До поняття «формальна освіта» не входять табори відпочинку та інші неакредитовані програми навчання для дітей.	Якщо так, то якою мовою (мовами) велось викладання? _____ Скільки місяців? ____
6. Коли Ваша дитина вперше пішла до школи у США? (дитячий садок – 12-й клас)	_____ місяць день рік

***WAC 392-160-005:** «Основною мовою» вважається мова, якою найчастіше користується учень (не обов'язково батьки, опікуни або інші) для спілкування за місцем свого проживання.

Note to district: A response of a language other than English to question #2 OR question #3 triggers ELL placement testing.

Мета проведення опитування про рідну мову

Усім учням, які записуються у школи Вашингтону, надається анкета про рідну мову. Наведена нижче інформація може бути корисною під час заповнення цієї форми.

Яка мета проведення опитування про рідну мову?

Першочерговою метою проведення анкети про рідну мову є виявлення учнів, яким може знадобитися допомога у вивченні англійської мови та інших предметів, адже від цього залежить їх успішність у класі. Радимо надати в цій анкеті правдиву інформацію, тому що вона вплине на шкільне життя учня, зокрема на встановлення навчальних завдань перед учнем. Можливо, знадобиться провести тест, щоб визначити, чи учневі потрібна додаткова допомога з вивчення мови чи інших предметів. Жодного учня не буде записано до програми з розвитку навичок англійської мови лише на основі наданих у цій формі відповідей.

Чому в анкеті є запитання про рідну мову та про мови, якими дитина спілкується вдома?

Ці два запитання дають нам змогу дізнатися про те, чи

- учню необхідна допомога у вивченні англійської мови;
- шкільному персоналу слід надавати інформацію про інші мови, якими учень розмовляє вдома.

Рідна мова учня може відрізнятися від мови, якою він спілкується вдома. Відповівши на наведені вище запитання, ви допоможете шкільному персоналу визначитися з проведенням навчання відповідно до потреб учня, а також уникнути мовного бар'єру, що може виникнути між персоналом та учнем. Можливо, учням, рідною мовою яких є інша мова, аніж англійська, знадобиться додаткова допомога. Навіть учням, які добре володіють англійською мовою, може знадобитися допомога з розвитку мовних навичок, необхідних для успішного навчання у класі.

Навіщо потрібна інформація про місце народження учня?

Ця інформація дає змогу комісії шкільного округу та штату встановити, чи учень відповідає поняттю «іммігрант» та чи він має право здобути освіту, кошти на яку надає федеральний фонд. Це право надається навіть учням, батьки яких є громадянами США, за умови, що місце народження учнів – не США. Дані цієї форми не використовуються для виявлення учнів, місце народження яких не може бути підтверджено документально.

Навіщо потрібна інформація про попередню освіту, отриману учнем?

Відомості про попередню освіту, отриману учнем як у США, так і за межами країни, необхідні для отримання рекомендацій про те, що учень може брати участь у програмах і отримати інші послуги, передбачені політикою округу. Також ці відомості дають змогу встановити, чи учень отримав належну освіту відповідно до державних стандартів.

Дякуємо за надання інформації, необхідної для заповнення анкети про рідну мову. Якщо у вас є запитання щодо вмісту цієї форми або послуг, доступних у шкільному окрузі вашої дитини, зверніться до відповідного шкільного округу.